

Fili mi Absalon
SWV 269



Symphonia Sacrae

Heinrich Schütz (1585 - 1672)

Version pour Orgue et Basse solo

Fili mi Absolon

Heinrich Schütz (1585 - 1672)

$\text{♩} = 80$

Orgue

Basse

Detailed description: This system contains the first eight measures of the piece. The organ part is written in a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/2. The organ part features a steady accompaniment of chords and moving lines in both hands. The bass part consists of a single line with rests in every measure.

9

Org.

B.

Detailed description: This system contains measures 9 through 16. The organ part continues with more complex textures, including some sixteenth-note passages in the right hand. The bass part remains a single line with rests.

17

Org.

B.

Detailed description: This system contains measures 17 through 24. The organ part shows further development of the texture with various chordal and melodic patterns. The bass part continues with rests.

26

Org.

B.

35

Org.

B.

45

Org.

B.

54

Org.

B.

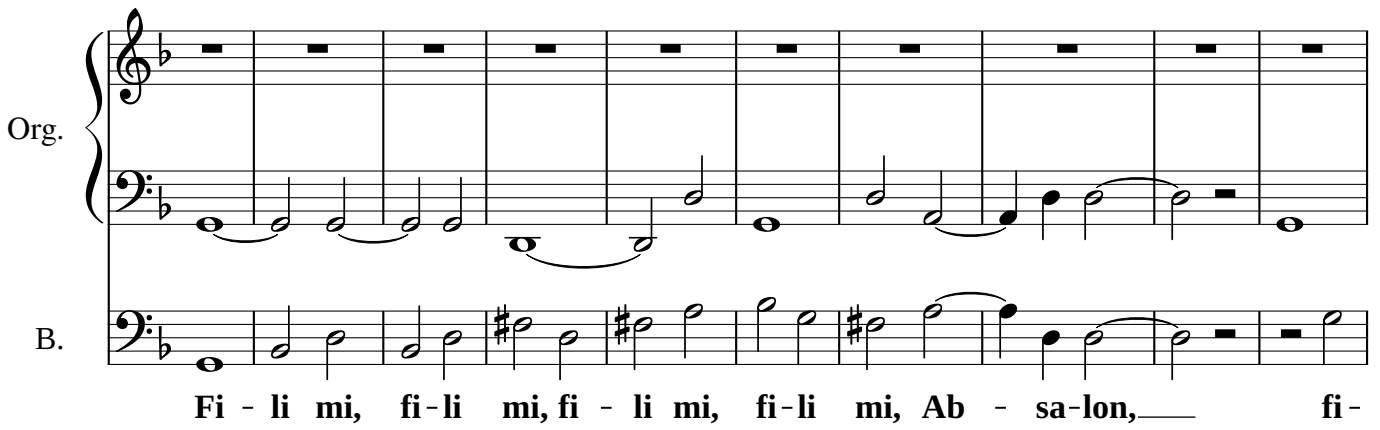
60

Org.

B.

64

Org.



B.

Fi - li mi, fi - li mi, fi - li mi, fi - li mi, Ab - sa - lon, — fi -

$\text{♩} = 40$

74

Org.



B.

li mi, fi - li mi, fi - li mi, Ab - sa - lon, Ab - sa - lon, Ab -

81

Org.



B.

- sa - lon, fi - li mi, Ab - sa - lon,

84

Org.

B.

Ab - sa-lon, Ab - sa-lon, fi - li, fi -

87

Org.

B.

li mi, Ab - sa-lon, Fi - li mi,

91

$\text{♩} = 70$

Org.

B.

Fi - li mi.

94

Org.

B.

96

Org.

B.

98

Org.

B.

100

Org.

B.

102

Org.

B.

105

Org.

B.

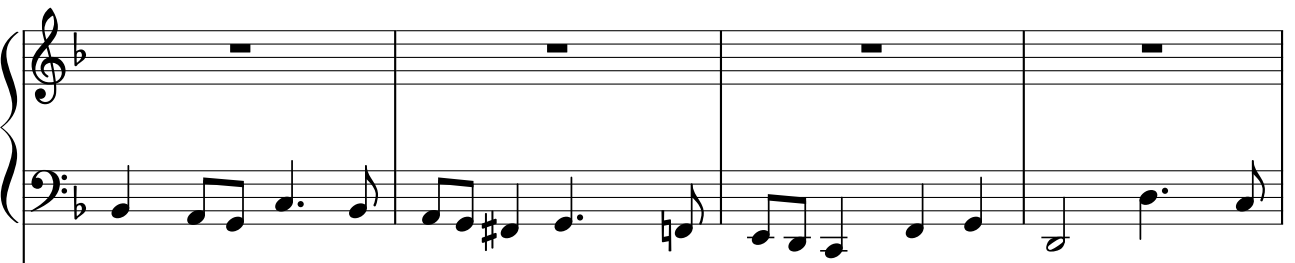

Quis mi-hi tri-bu-ant, ut e-go mo - ri-

109

Org. 
 B. 



ar, mo - ri-ar, mo - ri-ar pro - te, Quis mi-hi tri-bu-at,

113

Org. 
 B. 

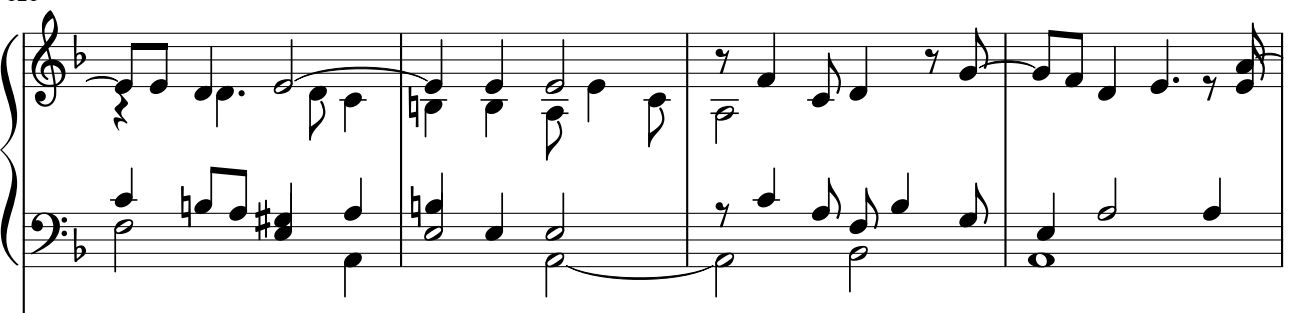

ut e-go mo - ri - ar, mo - ri-ar, mo - ri-ar pro - te, mo - ri-ar,

117

Org. 
 B. 

mo - ri-ar pro te! Ab - sa-lon, Ab - sa-lon, Ab -

121

Org. 
 B. 

- sa-lon, fi - li mi, fi - li mi, fi - li mi, fi - li mi, Ab - sa -

125

Org.

B.

lon, fi - li mi, fi - li mi, Ab - sa -

127

Org.

B.

lon, Ab - sa - lon, Ab - sa - lon,

129

Org.

B.

Ab - sa - lon...

traductions

Latin (version Vulgate)

*Fili mi Absalon, fili mi Absalon,
Quis mihi tribuat ut ego moriar pro te,
Absalon fili mi, fili mi*

Français

*Mon fils Absalon, mon fils Absalon,
Si Dieu l'avait voulu, je serais mort à ta place!
Absalon mon fils, mon fils!*

Anglais

*O my son Absalon, my son Absalon!
Would God, I had died for thee,
Absalon, my son, my son!*

Allemand

*Mein Sohn Absalon! Mein Sohn Absalon!
Wollte Gott, Ich wäre für dich gestorben!
Absalon mein Sohn, mein Sohn!*

